香港，中国

"随心而变" 的光环境

Hong Kong, China

Changing lighting ambiances with minds

文：静雯
by Rebecca Zhao

2

特别定制的玻璃灯饰和水晶灯将酒店整体的奢华完整呈现，通过智能控制系统的应用，实现不同场景拥有不同的光氛围

Bespoken glass fixtures and chandeliers display the luxury sense in an aesthetic manner, the intelligent lighting control system is applied in the hotel to achieve different lighting ambiances according to various settings

图1：酒店位于环球贸易广场之巅，傲视维多利亚港两岸

图2：大厅

Picture 1: The hotel is located at the top of ICC, with unravelled panoramic views of the Victoria Harbour

Picture 2: Lobby

图3：宴会厅"Diamond Sea"水晶灯

图4：客房卧室

Picture 3: "Diamond Sea" chandelier in the ballroom

Picture 4: Bedroom of suite

全新的香港丽思卡尔顿酒店地处香港商业及文化中心的新地标，在楼高490m之上，是目前全球最高的奢华酒店。酒店位居环球贸易广场的102层至118层，有设计精致的前台，典雅的宴会厅，六家世界顶级的餐厅，以及会议室，同时拥有312间豪华高级套房以及最先进的康乐设施，维港两岸景致尽览无遗。

灯光设计

来自新加坡 LTW designworks 室内设计师以崭新时尚的方式，呈现丽思卡尔顿品牌的优雅及奢华风格，设计主题凸显都市生活及强调空间感。照明设计方面，来自 LASVIT 的灯光设计师为这座奢华酒店特别定制了玻璃艺术灯具，选择六套巨型水晶灯具装点整座酒店、透明的玻璃艺术使整个空间充满浪漫与诗意。通过室内设计师、灯光设计师的通力合作，配合应用路创（Lutron）提供的智能控制照明系统得以体现不同的灯光效果，从而将整个酒店的尊贵、奢华完美呈现。

大堂

大堂内饰应用不同元素如光滑、手工雕刻的前台，动感的图案与家具和地毯的颜色相呼应，并配合温馨的灯光。大厅接待台的灯光在一天内会自动调节，营造有层次、变化的灯光环境，这归功于路创的创煌家® 智能灯光控制系统内置的天文时钟功能。

Towering over the vibrant cityscape at a staggering height of almost 490 meters, newly built Ritz Carlton Hotel is located in Hong Kong International Commerce Tower, claims the title of the tallest hotel in the world. The iconic hotel dominates the topmost 16 floors and boasts stunning reception areas, an exquisite ballroom, six world-class dinning venues and meeting places, as well as 312 luxuriously appointed guests rooms that offer state-of-the-art amenities and unrivalled panoramic views of the harbour and the city.

Lighting design

The hotel's signature refined elegance and intimate luxury is taken to new heights with an overarching design theme that reflects "Urban Living" and a strong sense of space. On lighting design, the designers conceptualized and produced the bespoken works of art, focusing on a true sense of luxury; they have created a total of six large-scale glass and crystal light fittings to decorate selected parts of one of the world's most luxurious hotels. Such luxury was expressed to the full extent through the successful collaboration of interior designers and lighting designers, with the help of a lighting control system provided by Lutron.

Lobby

With the help of strategic warm lighting, guests are naturally led to the more intimate check-in reception area, which is dominated by a sleek, hand-sculpted marble counter. Its organic motifs echo the lush carpet's cartographic theme. Lights will be changed gradually and automatically at the lobby and the reception to create different moods during the day, thanks to built-in time-clock of the Lutron's HomeWorks® Lighting Control System.

Ballroom

With its scintillating 'champagne and diamonds' theme, the ballroom - located on the 3rd floor - is a sight to behold. Radiating glamour, the ballroom is graced by a dazzling sea of chandeliers with intricately woven crystals that seem to drip from the ceiling. Some of the wall panels feature cut-glass effects or an intricate fretwork pattern to enhance the ballroom's design concept. To highlight a true sense of luxury as well as dynamism and movement, traditional Czech techniques were used by designers from LASVIT to create a matchless blend of hand-blown or bent glass with hand-carving and stainless steel. The gigantic crystal chandelier "Diamond Sea" sparkles with waves of champagne and pearl coloured, handcrafted glass bars, echoing to the luxury of the interior decoration. Integrated with AV system through RS232, the Lutron's HomeWorks®

宴会厅

坐落103层宴会厅，室内设计以光彩夺目的"香槟和钻石"为主题，灯具则配合华丽水晶灯饰，耀眼的水晶灯不规则的排列似水滴从屋顶流下来。墙面以雕花玻璃和精致的浮雕装饰同整体设计呼应。为集中体现酒店的奢华及动感活力的气质，灯光设计师将传统的捷克手工玻璃吹制工艺，曲面玻璃和手工雕刻以及不锈钢融合在一起，巨型灯具"Diamond Sea"水晶灯柱闪耀着香槟色和乳白色，将酒店衬托的华贵典雅。路创创煌家® 智能灯光控制系统通过 RS232 与 AV 系统集成运作，为宴会厅营造适合不同活动的各种灯光氛围。当准备播放视频或者当嘉宾作演示时，背景音乐逐渐变小，周围灯光会同步自动变暗；当宴会厅需要利用活动的墙壁开合或关闭以形成不同区域时，灯控系统可以按区域个别控制，以适应在各区所进行的不同活动。

客房

所有客房位于106-117层，大气、精确的设计使得每个房间都可以欣赏到维港和港岛壮丽景色，每个房间都备有望远镜。宽大的床头上部墙壁由丝质材料镶嵌装饰而成，突出强调金属色，电视背景墙也以同样的方式设计，以拼接为特点。整个房间设计突出东方元素：如花卉图案的地毯，以及明亮橘色的，形如中国珠宝盒造型的壁橱。宽敞的大理

图5：客房浴室

图6a：Tosca 意大利餐厅

图6b：天龙轩中餐厅

Picture 5: Bathroom of suite

Picture 6a: Tosca Italian restaurant

Picture 6b: Tin Lung Heen Chinese restaurant

Lighting Control System can always create the perfect ambience for any activities taking place in the ballroom. Lights dim gradually while background music is fading out for the proceeding of video show or presentation. When there is need for partitioning inside the ballroom, the lighting control system can control the lights independently when movable walls are closed or together when walls are open.

Guest room

The 312 guest rooms and suites occupy floors 106 to 117, all handsomely styled with tailor-made precision to embrace the magnificent harbour and city views with the telescopes available in all the suites. Behind the generous-sized bed is a silk-paneled wall and a leather headboard with metallic accents. Similarly, the TV wall is outfitted in leather and metal, featuring 'baseball stitching' as a design element. The room is decorated with Oriental accents – as seen in the floral motif of the carpet and the bright tangerine silk-lined interior of the 'Chinese jewel box' closet. The spacious bathrooms feature travertine marble floors and walls, and onyx countertops with double basins. To highlight the cosy and comfortable experience, all deluxe suites and presidential suites have installed Lutron's HomeWorks ®Lighting Control system to create the perfect ambience for hotel guests night and day. With conditional logic, HomeWorks® system can welcome guests with different lighting moods during night and day even the guest is pressing the same button when entering the room. If it's daytime, curtain will open automatically and soft lights will turn on in the darker areas of the room. If it's night time, curtain will be drawn and a warm light will flood the whole room.

Restaurant and bar

The hotel's 6 dining venues are designed by Japan's Spin Studio and Wonderwall, beginning at the 102nd floor. The sleek, stylish and contemporary restaurant and bar is aiming to set a new benchmark for Hong Kong's social and dining scene and blend in both oriental and western style. Italian restaurant Tosca-the name originated from a famous opera, offering Southern Italian cuisine in a dramatically stylish backdrop with open kitchen design. Unique designs are embodied in the huge tree shaped droplight in the center of restaurant and LED accompanied with reflective interior materials, both controlled by Lutron's HomeWorks® system interfaced with DMX to create the versatile lighting effect. Moreover, the wine cabinets made of Perspex with red and silver gray colour, together with two tree-shaped lamps of the lounge are splendid under the lighting. In contrast, Tin Lung Heen is

石浴室及带有工作台的双人浴缸等。为突出房间温馨氛围，所有高级套房及总统套房均应用路创创煌家®智能灯光控制系统在早晚为宾客营造完美的灯光氛围。由于该系统的人工逻辑，顾客一进入房间即可通过同一个按钮在白天或夜晚实现不同的灯光场景。白天，灯光只会在房间比较暗的区域亮起，窗帘会自动打开；夜晚窗帘会自动拉上，房间顿时充满温馨的灯光。

餐厅和酒吧

酒店的六个餐厅位于102层，由日本的 Spin Studio 和 Wonderwall 设计，时尚现代的餐厅和酒吧意在重新设定香港社交及用餐标准，融合东西方风格。如 Tosca 意大利餐厅-名字源自一部世界闻名的歌剧。餐厅备有开放式厨房，为宾客精心设计菜谱及烹调意大利南部特色美食。独特的设计不仅体现在餐厅中央悬挂着的巨大树形灯，而且体现在配合各种反光材质搭配的彩色 LED 灯，应用路创

的创煌家®灯光控制系统与 DMX 连接控制，幻化的灯光效果令人耳目一新。另外，餐厅一组由红色及银灰色珀斯有机玻璃（perspex）材质构成的酒柜以及休息区两盏由透明和红色玻璃雕塑而成的树形灯饰，在灯光的印衬下显得富丽堂皇，奢华气质赫然呈现。相比而言，天龙轩则采用浓浓的中国风格，装潢以红木为主，加上落地玻璃窗将港岛的醉人景色尽收眼底。宾客除可一边尝厨师精心烹调别致的广东菜式，亦可俯瞰香港怡人景致。灯具方面依然使用充满艺术感的手工吹制玻璃结合不锈钢灯具 -"火焰"其独特设计灵感源于"火"这种元素。顾客可以一边享用美食，一边从绝佳角度欣赏城市美景，浑然不觉创煌家®灯控系统已静悄悄地随着一天的日光变化逐渐调整室内灯光，为顾客营造出适合早餐、午餐以及晚餐场景的完美光氛围。

休息室和酒吧

休息室和酒吧位于102层，为全天候休闲餐厅，每天供应早、午、晚餐，餐单菜式多元化，迎合各宾客所需。在悠扬的现场演奏中，享用各种茶和咖啡、中外美食以及精致的下午茶。独特的火山岩造型的水晶灯令整个空间显得尊贵、典雅，将酒店的奢华主题诠释的淋漓尽致。顾客可以在这里边喝东西边欣赏九龙半岛和香港岛的美景，而创煌家®照明控制系统则默默地在背后工作，为宾客提供最佳的照明环境，并免除晚间室内灯光在偌大的落地玻璃窗所造成令人烦扰的反射。

图7：休息室&酒吧
图8：游泳池

Picture 7: Lounge & bar
Picture 8: Swimming pool

designed with strong Chinese style by using rosewood as the main tone and floor-to-ceiling windows with panoramic views. Guests enjoy refined authentic Cantonese cuisine and overlook the view of the whole city. On lighting fixtures, the works of both artists are a unique combination of hand-blown or bent glass with hand-carving and stainless steel. The poetic name of the exclusive lightning fitting-"flames" reveals the source of inspiration referring particularly to the element-"fire". Diners at the 102/F restaurant can indulge themselves with the stunning city view outside while enjoying all the delicacies, without noticing that Lutron's HomeWorks® lighting control system is subtly changing the light level during the day to create the perfect ambience for dinning, be it breakfast, lunch or dinner.

项目信息 Project Information

项目名称 Project Name: 丽思卡尔顿酒店（香港） Ritz Carlton Hotel, Hong Kong

室内设计 Interior Design: LTW 设计事务所，新加坡 LTW Designworks, Singapore

灯光设计 Lighting Design: LASVIT 设计事务所，捷克 LASVIT, Czech Republic

灯光控制系统 Lighting Control System: 路创创煌家®智能照明控制系统
Lutron HomeWorks® Lighting Control System

游泳池

游泳池位于118层，设计感体现在游泳池顶上装有144面 LED 大屏幕，游泳时，维多利亚湾的海景与夜空在屏幕播放，逼真的效果有时让人将屏幕的场景与现实混淆，迷离而且充满意境。在世界最高的泳池里游泳的感觉简直太棒了，白天顾客可以通过巨大的玻璃幕墙欣赏香港的天际线。夜晚，由路创提供的先进控制系统将 LED 灯和卤素灯相互作用，为顾客提供绝佳视觉体验。

水疗中心

水疗中心位于116层，设有9间设施豪华的理疗室及2间双人套房，并配备专业的水疗师团队，周围落地窗设计使顾客享受个性化水疗服务之余可将港湾城市景观尽收眼底，是无与伦比的水疗体验。在水疗中心，营造合适的氛围无疑是最重要的，创煌家® 智能灯光控制系统根据每天日光的变化，营造适合顾客心情的温馨照明环境，这样不仅能够帮助顾客的身心完全地放松，同时也利于水疗师专注在为顾客提供最好的服务。所有场景都是预先根据时间设定好的，而且所有的灯光变化都是延长渐变地进行，以免影响到顾客。

结语

融合东西方风格的设计将酒店的优雅完美演绎，让来自世界各地的宾客体验一场尊贵、奢华之旅。在路创智能照明控制系统下，随不同场景悄然变化的灯光，配合窗外维港绝美的风景，整座酒店像一颗灿烂的明珠，熠熠生辉。■

图9: 水疗中心
Picture 9: SPA

Lounge & bar

An ideal all-day dining venue from breakfast onwards, The Lounge & Bar offers a wide tea and coffee selection, including its signature afternoon tea accompanied by live band performance. The stylish place which features stunning crystal fire pit with interpretation of luxury theme of the hotel to full extent. Customers can relax and have a drink while enjoying the beautiful night scenery of Kowloon Peninsula and HK Island. At the same time, HomeWorks® system will always work behind the scene to provide a lighting environment free from distracting internal lighting reflections on the large glass windows.

Swimming pool

The 118th swimming pool equips with 144 LED screen on the ceiling that can display images and videos of harbor and night view when one swims around, the vivid pictures makes one confused with the reality and the displayed scene. Nothing comes cooler than swimming in the tallest swimming pool in the world. During daytime, Swimmers can see the skyline of Hong Kong through the huge curtain wall. At night, the interplay of LED lights and halogen lights will provide an unique experience to guests, thanks to the sophisticated lighting control system provided by Lutron.

SPA

Located on the 116th floor and featuring nine deluxe treatment rooms and two couple's suites all with floor-to-ceiling windows with panoramic views, A world-class team of professional therapists will ensure a spa experience like no other. When it comes to SPA, there is nothing matters more than creating the right ambience. HomeWorks® system can provide a cozy lighting environment for guests to relax themselves completely. SPA therapists can focus on providing the best service to the customers and let the lighting control system take care of changing the lighting environment during the day to match the mood of guests. Everything is pre-programmed and controlled by time-schedule. Again lighting scene changes will take place as subtly as possible, in order not to disturb the guests.

Conclusion

The design combined with both oriental and western style shows the elegance of the hotel, allowing guests from all over the word to have a luxury and experience. Lighting is changed in accordance with different settings with Lutron's intelligent lighting control system. With the panoramic view of the Victoria Harbour, the hotel looks like a charming peal that shines the whole city. ■